

Altindisches Transliterationssystem nach DUDEN

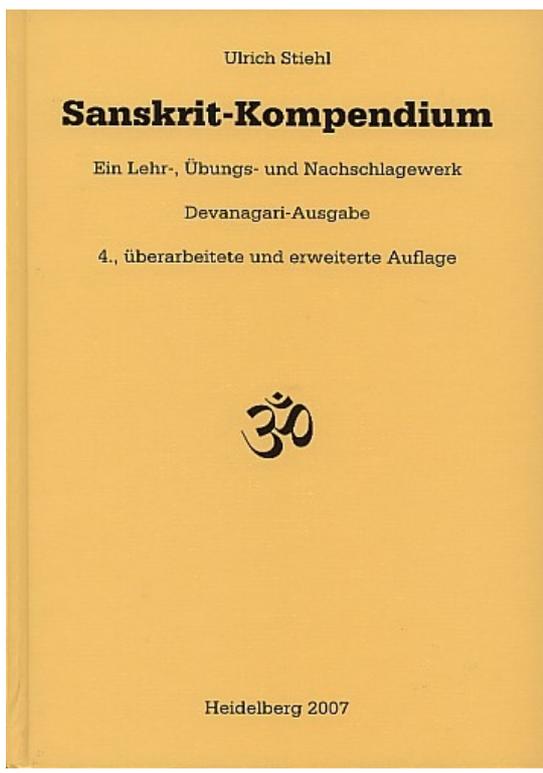
Vokale			Konsonanten			
Anlaut	Inlaut/Auslaut					
अ	(-)	a	क	k	द	d
आ	।	ā	ख	kh	ध	dh
इ	ि	i	ग	g	न	n
ई	ी	ī	घ	gh	प	p
उ	ु	u	ङ	ṅ	फ	ph
ऊ	ू	ū	च	c	ब	b
ऋ	ॠ	ṛ (<i>nicht ṛ !</i>)	छ	ch	भ	bh
(ऋ)	ॡ	ṝ (<i>nicht ṝ !</i>)	ज	j	म	m
(ऌ)	ॢ (nur in ऋप्)	ḷ (<i>nicht ḷ !</i>)	झ	jh	य	y
ए	े	e	ञ	ñ	र	r
ऐ	ै	ai	ट	ṭ	ल	l
ओ	ो	o	ठ	ṭh	व	v
औ	ौ	au	ड	ḍ	श	ś
Sonderzeichen			ढ	ḍh	ष	ṣ
Anuswara	ं	m̐ (<i>nicht m̐ !</i>)	ण	ṇ	स	s
Visarga	ः	ḥ	त्	t	ह	h
Avagraha	ऽ	' (Apostroph)	थ	th		

Dewanagari wird für klassisches Sanskrit, s.o., und für Vedisch, ferner für Hindi, Marathi, Nepali benutzt, wobei es noch weitere Spezialzeichen gibt (für Hindi फ़ f, क़ q, ज़ z usw., für Vedisch ँ m̐, ऌ ḷ usw.), die in der DUDEN-Transliterationstabelle nicht vorkommen.

Altindisches Transkriptionssystem nach DUDEN

Trans- literation	Tran- skription	Trans- literation	Tran- skription	Trans- literation	Tran- skription
a	a	ḥ	h	p	p
ā	a	i	i	ph	ph
ai	ai	ī	i	r	r
au	au	j	dsch	ṛ	ri
b	b	jh	dschh	ṝ	ri
bh	bh	k	k	s	s
c	tsch	kh	kh	ś	sch
ch	tschh	l	l	ṣ	sch
d	d	ḷ	li	t	t
ḍ	d	m	m	ṭ	t
dh	dh	m̐	m	th	th
ḍh	dh	n	n	ṭh	th
e	e	ṅ	n	u	u
g	g	ñ	n	ū	u
gh	gh	ṇ	n	v	w
h	h	o	o	y	j

Quelle: Nach "Duden – Satz und Korrektur", Mannheim 2003, Seite 360 (mit Anmerkungen)



Sanskrit-Kompendium. Ein Lehr-, Übungs- und Nachschlagewerk

Devanagari-Ausgabe. Von Ulrich Stiehl
4., überarb. und erw. Auflage, Heidelberg 2007, 512 Seiten,
Großformat: 17 x 24,5 cm, Festeinband mit Fadenheftung,
Ladenpreis nur 49,90 Euro, ISBN 978-3-87081-539-4
Verlagsgruppe Hüthig Jehle Rehm GmbH,
Im Weiher 10, 69121 Heidelberg, Tel. 06221/489-0.
Bestellung über jede Buchhandlung oder direkt beim Verlag.

Dieses Werk ist das erste Sanskritlehrbuch, das alle Möglichkeiten moderner Sprachdidaktik vollständig ausschöpft. Es ermöglicht erstmals ein zeitminimierendes Universitätsstudium, aber es ist auch bestens zum Selbststudium für Autodidakten geeignet. Obwohl es das Lernen so leicht wie möglich macht, geht es hinsichtlich des vermittelten Stoffs (Wortschatz, Formenlehre und Syntax) weit über das Niveau früherer Lehrbücher hinaus.

Prof. Dr. Dr. Manfred Mayrhofer, Wien, urteilt in einem Schreiben:

"Ihr Buch ist wirklich eine gigantische Pionierleistung. Ich habe in meiner aktiven Zeit viel Sanskrit gelehrt. Wie man etwa mit dem "Stenzler" unterrichten könne, war mir immer schleierhaft; am ehesten ging es noch mit dem Büchlein von Georg Bühler, das ja in Österreich, nachdem Bühler in Wien wirkte, reichlich vorhanden war. Aber mit Ihrer gründlichen Arbeit ist das alles nicht vergleichbar."

Die 4. Neuauflage 2007 wurde um den "Teil 8: Textanalyse: Bhagavad-Gita" erweitert, der eine grammatikalische Analyse der Anfangskapitel der Bhagavad-Gita mit detaillierten Erläuterungen aller Feinheiten der Formen- und Satzlehre enthält, um den Lernenden den Übergang von dem Lehrbuch zur Lektüre von Originaltexten zu erleichtern.

Zu weiteren Einzelheiten siehe die Leseprobe: <http://www.sanskritweb.net/deutsch/leseprobe.pdf>

Websites: <http://www.sanskritweb.net> <http://www.sanskritweb.org> <http://www.sanskritweb.de>